Comparing Classifier Use in 1995 and 2010 Early Child Cantonese to Explore Social Change in Hong Kong

Hui Li

Eileen Chin Mei Wong

The University of Hong Kong

Acknowledgements

This work was partially supported by the GRF Fund (*RGC Ref No. 747109*), HKSAR. We are very grateful to Prof. K.K. Luke and Prof. C.F. Sun for their comments and suggestions.
Abstract

This study compared and analysed the classifier usage in two cohorts: the 492 Cantonese-speaking young children tested in 1995 (Tse & Li, 2011), and the 143 children tested in 2010 (Li & Tse, 2011). The results indicated that: (1) the 1995 and 2010 cohorts shared the same 8 most commonly used classifiers, 個 go3, 隻 zek3, 架 gaa3, 杯 bui1, 把 baa2, 嘗 gau6, 張 zoeng1, 間 gaan1; (2) Two top 10 classifiers were found in the 2010 cohort: 支 zi1, and 部 bou6; (3) both cohorts overused the general classifier 個 go3; and (4) both cohorts overused 隻 zek3 and 嘗 gau6 to replace sortal classifiers and even to replace the general classifier 個 go3. The pragmatic features and the associated social changes were discussed to understand the minor changes in classifier use between 1995 and 2010 cohorts.
Comparing Classifier Use in 1995 and 2010 Early Child Cantonese to Explore Social Change in Hong Kong

Chinese is a classifier language that needs a morpheme to indicate the classification and quantification of lexicons (Mak, 1991; Tse, Li, & Leung, 2007; Tse & Li, 2011). There are four types of classifier languages such as numeral, concordial, predicate, and intra-locative ones (Allan, 1977), and Chinese (including Mandarin and Cantonese) is a typical numeral classifier language (Szeto, 1998). Appropriate use of Cantonese classifiers requires both semantic and syntactic knowledge to choose semantically correct classifier and to place it syntactically properly (Tse et al., 2007). Therefore, classifier usage in early childhood is a fascinating research area as it illuminates the mental processes of categorization in young learners as well as the social changes in a certain society (Tse & Li, 2011). Currently there is a considerable research into the developmental trends of Cantonese classifier use in young children (Mak, 1991; Tse et al., 2007; Tse & Li, 2011), but there are no studies on the historical changes in classifier use between young children of different cohorts. This study endeavors to address the research gap by comparing two Cantonese corpora: The 1995 Early Child Cantonese Corpus (N= 492) (Tse & Li, 2011) and The 2010 Early Child Cantonese Corpus (N= 143) (Li & Tse, 2011).

Cantonese classifier and its usage

Classifier (Liangci, 量詞) refers to the morphemes that denote salient perceived or imputed characteristics of the referents of associated nouns (Allan, 1977). Classifier is widely used in Chinese languages including Mandarin and Cantonese, to fulfill two major pragmatic functions: (1) classification; and (2) measurement. For example, some Chinese classifiers just classify the noun referents in accordance to their intrinsic features (a string, 一條繩), whereas other classifiers simply measure the
noun objects by their quantities (a pair of chopsticks, 一對筷子).

In Cantonese, classifier are obligatory in a noun phrase located after a
demonstrative, a number, or some quantifiers (Mathews & Yip, 1994), and some
action verbs also require classifier to show the number of times an action has occurred
(Mak, 1991). Therefore, there are two main types of classifiers in Cantonese, verb
classifiers and noun classifiers (Tse, & Li, 2011). This study will primarily focus on
the use of noun classifiers, which include mensural classifiers and sortal classifiers.
Mensural classifiers are used to denote quantities of noun referents by using
containers, such as 杯 pui1 'cup' in 一杯水 jat1 bui1 seoi2 ‘one cup of water’,
standard units of measurement, such as 分 fan1 ‘minute’, or by indicating collections
of items, such as 班 baan1 ‘class’, and by indicating types, such as 類 leoi6 ‘a kind
of’. Sortal classifiers classify nouns according to their intrinsic features, such as
shapes or functions (Tse et al., 2007). Normally, shape classifiers categorize nouns
according to the number of dimensions (1D, 2D, & 3D), and the flexibility or size of
the items. Function classifiers assort with function of target nouns, for example, 把
baa2 is used for objects with handles (Tse & Li, 2011).

The correspondence between noun and classifiers are neither fixed nor
unchangeable. Same nouns could often be classified by more than one classifier
(Mathews & Yip, 1994). Erbaugh (2002) found that both Mandarin-speaking and
Cantonese-speaking adults could use various classifiers for the same object even
though there was no perceivable change for the object. This implies that there may be
variations in the use of classifiers within and across individuals. Among the
classifiers, however, some are more frequently used than others by young children. In
Szeto (1998)’s study, for example, 個 go3, 隻 zek3, 度 dou6, and 唸 di1 were found to
be the most frequently used ones by young children of 1 to 3 years. Tse, Li and Leung
(2007) analyzed the 1995 cohort of early child Cantonese and found that among the
top 10 classifiers used by Cantonese-speaking young children, nine were sortal
classifiers, and the only mensural classifier was 杯 bui1 ‘cup’, which is itself a name
of a container. The top three classifiers were 個 go3 ,隻 zek3, and 架 gaa3; while the
other seven top classifiers were 杯 bui1, 把 baa2, 條 tiu4, 間 gaan1, 嘴 gau6, 塊
faai3, and 張 zoeng1. This study will compare the 1995 and 2010 cohort to ascertain
whether the top 10 classifiers are shared by the two cohorts.

Overgeneralization of the general and other classifiers

General classifier is the one that could be widely used with any nouns in many
numeral classifier languages (Lyons, 1977). In Cantonese (and Mandarin), 個 go3
(CL) is the most frequently used classifier and can be used to classify numerous
nouns, so is widely regarded as the general classifier (Chao, 1968; Li & Thompson,
1981; Erbaugh, 1986; Tse et al., 2007; Tse & Li, 2011). For example, Tse, Li and
Leung (2007) analyzed the 1995 cohort of early child Cantonese and found that go3
was most frequently used to replace most of the subtypes of sortal classifiers such as
隻 zek3 (animate), 條 tiu4 (1D flexible), 支 zi1 (1D rigid), 架 gaa6 (function), 間
gaan1 (function), 張 zoeng1 (2D shape), 塊 faai3 (2D shape), 棵 po1 (3D shape), and
把 baa2 (function). They noted that all of the overgeneralized applications of go3
occurred in cases whereby a specific sortal classifier was needed to classify the noun.
No cases of replacing mensural classifiers with go3 were found in the cohort. It seems
that the children understood that the general classifier go3 could only replace sortal
but not mensural classifiers. This could be because the general go3 is a sortal rather
than a mensural classifier, and the children have acquired the distinction between
sortal and mensural classifiers. To verify this speculation, this study will compare two
coHORTS IN 1995 AND 2010.

In addition to $go3$, other classifiers such as $zek3$ (CL), $tiu4$ (CL) and $gaan1$ (CL), were also overused to replace sortal classifiers in the 1995 cohort (Tse et al., 2007). Since these are not general classifiers, overgeneralisation of their usages tend to be regarded as inappropriate (Tse et al., 2007). For example, $zek3$ does not classify all nouns in Cantonese. It can be applied to animals (such as dogs), round objects (such as eggs), one out of a pair of objects (such as socks), and other various objects (such as ships) (Erbaugh, 2002). Szeto (1998) found that children aged 1 to 3 used $zek3$ inappropriately on some occasions. It is however uncertain whether the use of $zek3$ by young children would differ over time. The present study therefore seeks to fill in this research gap.

**The context of this study**

The two cohorts were collected in Hong Kong, a former British crown colony that was returned to China in 1997. The change in sovereignty, accompanied by the transition from a colonial to a postcolonial society, has brought up a series of transformations in the sociolinguistic background to the recognition of a local and global space for Hong Kong English (Bolton, 2000). A formal 'biliterate and trilingual' language policy was established in 1997. Since then, young children are supposed to learn English, Cantonese and Putonghua in the early years (Li & Rao, 2000). In light of the language policy, Cantonese has become more dominant in daily life and political speeches, and training courses in Mandarin are made available for Hong Kong civil servants and teachers. Some primary schools and almost all local kindergartens started to teach Mandarin to young children since 1997. With the two financial crises in 1998 and 2008, respectively, Hong Kong has opened the door to Mandarin-speaking tourists from Mainland China. That said, Cantonese, rather than
Putonghua, is still the dominant variety in Hong Kong (Bolton, 2000). Code-mixing between Cantonese and English (Tse & Li, 2011) alongside the frequent use of Mandarin in the city might have impacted on the language use, including the use of Cantonese classifier. Therefore, this study will explore the classifier use in two Cantonese corpora to explore the social changes in Chinese discourse. The 1995 cohort was collected before the return of Hong Kong, whereas the 2010 cohort was collected 13 years after the handover from British to Chinese rule. This cross-cohort comparison of classifier use will help to reveal the social changes and influences on Chinese language discourse. The following questions guided this research:

1. Will the top 10 Cantonese classifiers change over time? Are there any differences in the top 10 classifiers between the 1995 and 2010 cohorts?
2. Will the general classifier go3 be consistently overused by the two cohorts of young children? Are there any differences?
3. Are there any similar overgeneralizations of the use of other Cantonese classifiers in the two cohorts? If yes, what are they?

**Method**

*The Corpora*

Two early child Chinese corpora, namely, the 1995 Early Child Cantonese Corpus (Tse & Li, 2011) and the 2010 Early Child Cantonese Corpus (ECMC) (Li & Tse, 2011), were examined in this investigation.

*The 1995 Cohort.* This corpus consisted of the utterances produced by 492 Cantonese-speaking preschoolers as they participated in pairs in a 30-minute play task. They were randomly sampled from 18 preschools in Hong Kong. This sample represented children from three age groups (ages 3;0, 4;0 and 5;0), with 30 boys and 30 girls in each age group. All the participants were native speakers of Cantonese, and
their parents and teachers also spoke Cantonese at home and at the preschools, respectively. For more information about this corpus, please refer to Tse and Li (2011).

The 2010 Cohort. This corpus consisted of the utterances produced by 143 Cantonese-speaking preschoolers randomly sampled from 8 preschools located in the four districts of Hong Kong. This sample represented children from three age groups (3;0, 4;0 and 5;0), with 24 boys and 24 girls in each age group (1 uncompleted case). All the participants were native speakers of Cantonese, and their parents and teachers also spoke Cantonese at home and at preschool respectively.

Significant similarities rather than differences were found in the two corpora, implying a satisfactory level of comparability. The two corpora were conducted by the same research team using the same research design, topic, communication task, protocol, and children’s toys. The only difference was that the ECMC had four age groups, with a younger age group (age 2;0) which was not included in the 1995 cohort. Therefore, we excluded 2-year-olds from the comparison and just focused on three age groups: age 3;0, 4;0 and 5;0, for a more valid and feasible comparison between the two corpora.

The communication task. The two corpora shared the same communication task. A toy play area furnished with the same set of toys, including cooking materials, food and fruits, furniture, electrical appliances, hospital materials and vehicles, were set up in the classroom of the participating kindergartens. Only one dyad of same-age participants at a time was allowed to play in the room for 30 minutes, and their conversations were audio-recorded using an unobtrusive recorder. The researchers observed the activities during the free play sessions but did not intervene.

All audio-taped conversations were accessed by two research assistants using
a digital audio player that allowed automatic rewinding for repeated playing at normal speed. The research assistants transcribed the conversations to a level of detail that captured all the words and word fragments (including overlapping speech) audible to the ear, non-lexical fillers (e.g. “uh”), as well as other vocalizations (e.g. laughter). Other researchers then independently proofread the transcripts against the taped audio clips to ensure accuracy of transcription.

*The coding system.* Classifiers (including wrongly-used ones) were identified in the types of noun phrases below in Cantonese (Szeto, 1998; Tse et al., 2007) by two research assistants. The coding results were then scrutinized by one author of this paper and all the authors carefully went through the listed classifiers to achieve a consensus of the Cantonese classifiers.

a. [Dem-Num-CL-(N)] 呢 一 隻 (狗)

   nei1 jat1 zek3 (gau2)

   *this one CL dog (this dog)*

b. [Dem-CL-(N)] 呢 隻 (狗)

   nei1 zek3 (gau2)

   *this CL dog (this dog)*

c. [Num-CL-(N)] 一 隻 (狗)

   jat1 zek3 (gau2)

   *one CL dog (one dog)*

d. [Q-CL-(N)] 每 隻 (狗)

   mui5 zek3 (gau2)

   *each CL dog (each dog)*

e. [Wh-CL-(N)] 邊 隻 (狗)

   bin1 zek3 (gau2)
The Statistical Analyses

First, descriptive analyses were conducted to calculate the total number of classifier types, the frequency, and percentages of every type found in the two corpora. This set of analyses attempted to identify the 10 most commonly used classifiers by the two cohorts, to address the first question of this study. Second, case analyses were conducted to explore the overgeneralization of the general classifier go3 and other commonly used classifiers. This set of analyses aimed to address the second and third questions. The results are present in the following section.

Results

Cohort differences in early child Cantonese classifiers

We identified all the Cantonese classifiers from the two corpora and analyzed the 10 most commonly used classifiers ("Top-10") from the 1995 and 2010 cohorts. The results are presented in Table 1 and Figure 1. The results indicated that (1) the Top-10 classifiers in the 1995 cohort were: 個 go3, 隻 zek3, 架 gaa3, 條 tiu4, 杯 bui1, 把 baa2, 嚿 gau6, 張 zoeng1, 塊 faai3, and 間 gaan1; (2) the Top-10 classifiers in the 2010
cohort were: 個 go3, 隻 zek3, 間 gaan1, 張 zoeng1, 架 gaa3, 杯 bui1, 嘰 gau6, 支 zi1, 把 baa2, and 部 bou6; (3) The two cohorts shared eight of the Top-10 classifiers, 個 go3, 隻 zek3, 架 gaa3, 杯 bui1, 把 baa2, 嘰 gau6, 張 zoeng1, and 間 gaan1, indicating a high level of stability in classifier usage; (4) only two of the Top-10 classifiers in the 1995 cohort, i.e. 條 tiu4, 塊 faai3, were not ranked Top-10 in the 2010 cohort; instead, the other two classifiers, 支 zi1 (15th in 1995) and 部 bou6 (28th in 1995), emerged as Top-10 in the 2010 cohort; (5) as shown in Figure 1, similar ranking and percentages were shared by the two cohorts, and it is very interesting to note that the ranking of 個 go3, 隻 zek3, and 嘰 gau6 remain the same over the 15-year span; (6) as shown in Figure 1, the overall percentage of Top-10 classifiers in 2010 is generally higher than that in 1995 (except for the dramatic decrease in tiu4 條). This indicates that the 2010 cohort of Hong Kong children tended to use them more frequently.

Insert Table 1 and Figure 1 about here

Overgeneralization of general classifier go3

The general classifier 個 go3 was found the most commonly used one in both cohorts, and the majority of the 1995 (90%) and 2010 (93%) cohorts used go3 in their peer communication. A minor increase in the frequency of using go3 was found between the 1995 and 2010 cohorts (see Figure 1). The increase was obvious at least in one of the three age groups, i.e. age 3 (86% vs 90%), age 4 (95% vs 92%) and age 5 (89% vs 98%). This tiny increase indicated that relatively more 5-year-olds in the 2010 cohort than their counterparts in the 1995 cohort used 個 go3 in their speech.

The overextended use of go3 (CL) occurred most frequently in the two cohorts to
refer to everyday objects which have their own specific classifiers, such as eggs *go3 gai1-daan6* (CL egg; 個雞蛋) and *jat1* *go3 gai-daan6* (one (CL) egg; 一個雞蛋), and round objects as *go3 si6-do1-bei1-lei2* (one (CL) strawberry; 個士多啤梨) and *loeng5 go3 tai4-zi2* (two (CL) grapes; 兩個提子). As shown in Table 2, the results indicated that: (1) 個 *go3* (CL) was used by the 1995 cohort to replace the subtypes of sortal classifiers such as 隻 *zek3* (animate), 絲 *tiu4* (1D flexible), 支 *zi1* (1D rigid), 張 *zoeng1* (2D shape), 架 *gaa6* (function), and 間 *gaan1* (function); (2) the 2010 cohort, however, used *go3* to replace 隻 *zek3* (animate), 張 *zoeng1* (2D shape), 塊 *faai3* (2D shape), 粒 *nap1* (3D shape), 朵 *do2* (function), 架 *gaa6* (function), 把 *baa2* (function) and 包 *baau1* (function); (3) both cohorts used 個 *go3* to replace 隻 *zek3* (animate), 張 *zoeng1* (2D shape), and 架 *gaa6* (function); (4) the 2010 cohort tended to overuse *go3* to replace more sortal classifiers such as 塊 *faai3* (2D shape), 粒 *nap1* (3D shape), 朵 *do2* (function), 把 *baa2* (function) and 部 *baau1* (function). It implies that the overgeneralized use of *go3* by Hong Kong young children was extending (in scope) and increasing (in frequency) between 1995 and 2010. It is very important to note that all the overgeneralized use of *go3* only occurred in cases whereby a specific sortal classifier was needed to classify the noun. Tse et al. (2007) found that there were no cases of replacing mensural classifiers with *go3* in the cohort 1995, and they hypothesized that the general classifier *go3* was used to replace sortal classifiers only, but mensural classifier. This study lent support to Tse et al. (2007) as it showed no cases of replacing mensural classifiers with *go3* in the two corpora.

---------------------------------------------

Insert Table 2 about here

---------------------------------------------
**Overgeneralization of other classifiers**

The general classifier $go3$, however, was not the only overgeneralized classifier used by the two cohorts of children. As shown in Table 3, the comparison results indicated that: (1) the 1995 cohort used 隻 $zek3$ (CL), 條 $tiu4$ (CL), and 間 $gaan1$ (CL) to replace other specific classifiers; (2) the 2010 cohort 'borrowed' 隻 $zek3$ (CL), 嗝 $gau6$ (CL), and 把 $baa2$ (CL) to replace other specific classifiers; (3) it is very interesting to find the overgeneralized use of 隻 $zek3$ (CL) in the two cohorts, and it was used to replace 粒 $nap1$ (3D shape), 條 $tiu4$ (1D flexible), 間 $gaan6$ (function), and 個 $go3$ (general CL); (4) another noteworthy finding is that the 2010 cohort tended to overuse 嗝 $gau6$ (CL) to replace 架 $gaan6$ (function), 間 $gaan1$ (function), 件 $gin6$ (function), and 個 $go3$ (general CL).

---------------------------------------------

Insert Table 3 about here

---------------------------------------------

**Discussion**

As the first corpus-based comparison of classifier usage in the early years to date, the research set out to examine a rich set of data in an attempt to ascertain the changes in early child Cantonese pragmatics. The two cohorts of corpora were established in 1995 and 2010 and have provided substantially sized samples and abundant evidence for investigating classifier usage associated with social changes in Hong Kong. This section will discuss all the changes found in this study and explore their implications.

**Changes of top 10 Cantonese classifiers**

The present study found that eight of the top 10 Cantonese classifiers were
shared by the 1995 and 2010 cohorts: 個 go3, 隻 zek3, 架 gaa3, 杯 bui1, 把 baa2, 嘘 gau6, 張 zoeng1, and 間 gaan1, indicating a high level of stability in classifier usage. Their ranking in frequency was very similar, especially for 個 go3, 隻 zek3, and 嘘 gau6 which ranked the same after 15 years. This finding implies that the classifier usage is very stable among Hong Kong young children over the past decades. Apart from the ranking, generally, the percentage of classifier usage across ages increased (See Figure 1) over time, it indicates that the Chinese (classifier) proficiency has increased among Cantonese-speaking young children between 1995 and 2010. The focus of this study, however, is on the social changes, we will focus on the two new top-10 classifiers emerged in the 2010 cohort, namely, 支 zi1 (15th in 1995) and 部 bou6 (28th in 1995). Below are examples of children's use of the two classifiers.

(1) 支 zi1:

畀支筆我吖

bei3 zi1 bat1 ngo5 aa1
give CL pen me SFP

'Give me a pen'

In this case, the classifier 支 zi1 was used to classify and quantify the target subject, pen, which is the most familiar object to young children among all the possible referents of zi1 such as pen, candle, rifle, and song. The emergence of this new top-10 indicated that children in the 2010 cohort talked more about 'pen', implying that writing and drawing are very important learning activities in their early years. This is in line with our previous studies (Li, Rao, & Tse, 2011; Li & Rao, 2000), which found that Hong Kong young children tended to have more copying exercises and writing activities in classroom and at home than before. And 'pen' is the most important learning tool to them.
(2) 部 bou6:

我 買 到 兩 部 車

ngo5 maa5 dou2 loeng5 bou6 ce1

I buy PRT two CL car

'I have bought two cars'

In this case, the classifier 部 bou6 was used to classify and quantify the target subject, car, which is the most familiar object to young children among all the possible referents of 部 bou6 such as car, movie, novel, washing machine, and masterpiece. The emergence of this new top-10 indicated that children in the the 2010 cohort talked more about car, which is an important mode of transport to Hong Kong young children. The child in this case might be repeating their parents' words, which implies that car has become a hot topic in their family. In addition, 部 bou6 is frequently used to quantify mobile phone, which has become a household necessity like children's toys. It is thus understandable that 部 bou6 has become a top-10 classifier in the 2010 cohort.

The emergence of 支 zì1 and 部 bou6 in the 2010 cohort demonstrates a noticeable evidence of the association between social and linguistic changes. If some changes are noted in young children’s language, the similar changes might have already occurred in the speech of their older 'models' such as parents and teachers. And this kind of 'model-induced' changes in classifier use might be caused by the major sociolinguistic change in Hong Kong, that is, the increased use of Putonghua (Mandarin) in school, at home, on the street, and in TV and radio programs. For example, the competing classifier for car in Cantonese is 架 gaa3, which is colloquial Cantonese; whereas 部 bou6 is shared by Putonghua in which 辆 liàng is also
applicable, but not so in colloquial Hong Kong Cantonese. Thus, the following hypothesis has received some empirical support from this finding. Paired with 車 ce1 (car), 部 bou6 is gaining ground in Hong Kong Cantonese under the growing influence of the Putonghua style of speech among the current subjects’ older siblings, who have mostly been exposed to Putonghua language classes. More generally, in cases where young Cantonese speakers have the option of two or more classifiers and only one of which is shared by Putonghua, the emerging trend is to favor the shared variant. Meanwhile, we cannot rule out the vast influence of using mobile phones in children’s daily life, thus 部 bou6 has become a popular classifier. Nevertheless, more comparisons between the two cohorts in other lexical categories such as nouns and verbs are needed to further verify this hypothesis.

Changes in overgeneralization of go3

The present study found that the two cohorts tended to use go3 (CL) to replace only the sortal classifiers (not the mensural classifiers) including: (1) animal sortal classifiers; (2) 1D, 2D, and 3D shape sortal classifiers; and (3) function sortal classifiers. These findings are consistent with those of Matthews and Yip (1994) and the findings of Fang (1985), Stokes and So (1997), Szeto (1998), Wong (2000) and our previous studies (Tse et al., 2007; Tse & Li, 2011). In addition, relatively more children in the 2010 cohort used go3 in their speech and 'borrowed' it to replace more sortal classifiers such as faai3 塊 (2D shape), nap1 粒 (3D shape), do2 朵 (function), baa2 把 (function) and baau1 部 (function). It implies that the overgeneralized use of go3 in Hong Kong young children has extended (in scope) and increased (in frequency) between 1995 and 2010.

There are cognitive, linguistic and contextual influences that may have shaped the overuse of general classifiers by the 2010 cohort. First, using general classifiers is
a cognitively accessible and economical strategy (Tse, Li, & Leung, 2007), as children can ease the burden on cognitive processing and shorten response time by using the general classifier.

Second, discourse factors are also important. It was noted in our previous study (Tse et al., 2007) that the first mention of an object often featured a specific classifier, but that later mention very often was simplified to the general classifier. Similar finding was also reported in this study. Accordingly, in both cohorts, other classifiers such as 隻 zek3 (CL), and 唔 gau6 (CL) were also employed by the children to replace specific classifiers. The next subsection will discuss this finding.

Third, the language context of today’s young children in Hong Kong might also have some influences on the overuse of general classifiers like go3. For example, the overgeneralization of go3 has also been observed in Cantonese-speaking adults’ daily communication (Erbaugh, 2002). This overgeneralized use of go3 by parents and teachers, as a language input, will be imitated and acquired by young children gradually and naturally. Accordingly, this kind of 'model-induced' overgeneralization could be also observed in young children’s utterance in a play context.

Changes in overgeneralization of other classifiers

The present study found that both 隻 zek3 (CL) and 唔 gau6 (CL) were frequently used to replace other classifiers (and even the general classifier 個 go3) in the 1995 and 2010 cohorts. This implies that Cantonese-speaking children in Hong Kong tend to be more tolerant to the overgeneralized use of 隴 zek3 (CL) and especially 唔 gau6 (CL). Are 隴 zek3 (CL) and 唔 gau6 (CL) another general classifiers? This question is really challenging and requires further studies and theoretical exploration. Conventionally, this overgeneralization should be regarded as
an ‘inappropriate’ usage.

Why did the young children overgeneralize the use of these two high frequency classifiers? First, the overusing of 隻 zek3 (CL) might be attributed to the fact that this classifier is highly salient in Cantonese speakers (Erbaugh, 2002), as it can be applied to animals (such as dogs), round objects (such as eggs), one out of a pair of objects (such as socks), and other various objects (such as ships and bananas). In this connection, it was the second most frequently used classifier in the present study. Second, the overuse of 嗞 gau6 (CL) is of special interest to the writers, as there have been no similar reports in other studies.

In Cantonese, 嗞 gau6 (CL) refers to a whole item without any specific shape and function. Therefore, in their discourse, the children tended to use this classifier to refer to any tangible objects to emphasize its wholeness and substance. Possibly, this case might reflect the fact that the children had not yet reached adult-level proficiency in classifier use. In addition, this overuse might also be associated with the setting of the communication task. In the task, the children had a 30-minute free play at the well-furnished toy area, which was equipped with many Lego or plastic toy items to simulate their daily life. Those toys were only miniatures of real objects, thus the children tended to use gau6 to describe them (with an emphasis on their wholeness and substance). For example, in the phrase "賣嚿汽車 (maai6 gau6 hei3-ce1, selling a car)", the child just used gau6 to replace "架"( gaa3) (See Table 2). This overuse of 嗞 gau6 made their peer conversation more vivid and interesting. But it might also be due to the fact that the tiny toy car in the role play was made of a lump of plastic.

Literally, 架 gaa3 means ‘framework’, the chassis and body for cars and airplanes, but not for ships, boats, yachts, etc. However, when the expected
framework is not ‘salient’ (in evidence), the ‘lump perspective’ seems to determine the classifier chosen by some of these children. This kind of ‘perspectival’ or ‘perceptual shift’ is also attested among mature speakers, as clearly noted by Matthews & Yip (1994:105-107). Nevertheless, this finding shows that the young children tended to use 嘿 gau6 to refer to lumpy, round-shaped, 3-dimensional, and very tiny objects. It might be possible that when using real objects in the communication task, the young children would try to use correct classifiers rather than 嘿 gau6. This hypothesis, however, needs further studies.

The present study has limitations. First, the two cohorts had different sample size, $N_{1995}=492$, $N_{2010}=143$. But this does not necessarily mean that they are not comparable, as we are comparing the most commonly used classifiers in two cohorts that were stratified randomly sampled in Hong Kong. There is no doubt about the representativeness of the data. Second, the time-gap between 1995 and 2010 might be too short ($T_{\text{gap}} = 15$ years) to reveal any statistically significant linguistic change in the groups studied. But the results indicated that eight of top 10 classifiers were shared by the two cohorts whereas two ‘new’ classifiers emerged in the 2010 cohort. This reflects substantial language stability and a tiny but noticeable language change. Nevertheless, following a corpus-based study with a longer time gap could be conducted to track the changes in classifier use.

As it stands, the study offers a descriptive but accurate account of the changes in Cantonese classifier usage. The discovery that young Cantonese-speaking children use the same eight Top-10 classifiers at least since the 1990s, and that they tend to overgeneralize the use of several commonly used classifiers should be noted by early childhood educators. The two new Top-10 classifiers emerged in 2010, 支 zi1 and 部 bou6, reflecting the social changes in young children's school and home life. Such
changes should also be recognized and children should be provided with structured learning to utilize and extend their linguistic repertoire. The researchers were struck by the considerable variability and social changes in children’s language and believe that there is clearly scope for further study of Cantonese classifiers.
References


Relationship between Pedagogical Continuity and Early Chinese Literacy Acquisition. *Early Years, 31*(1).


annual child language research forum, 149-58. Stanford: Centre for the Study of Language and Information, Stanford University.
Table 1
Comparison of Top 10 Classifiers identified in 1995 and 2010 Early Childhood Cantonese Corpus

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>442</td>
<td>146</td>
<td>155</td>
<td>141</td>
<td>1</td>
<td>個 go3</td>
<td>個 go3</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>148</td>
<td>56</td>
<td>52</td>
<td>40</td>
<td>2</td>
<td>隻 zek3</td>
<td>隻 zek3</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>67</td>
<td>20</td>
<td>13</td>
<td>34</td>
<td>3</td>
<td>架 gaa3</td>
<td>架 gaa3</td>
<td>3</td>
<td>10</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>57</td>
<td>28</td>
<td>17</td>
<td>12</td>
<td>4</td>
<td>條 tiu4</td>
<td>條 tiu4</td>
<td>4</td>
<td>8</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>22</td>
<td>17</td>
<td>16</td>
<td>5</td>
<td>杯 bai1</td>
<td>杯 bai1</td>
<td>5</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>8</td>
<td>15</td>
<td>16</td>
<td>6</td>
<td>把 baa2</td>
<td>把 baa2</td>
<td>6</td>
<td>5</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>16</td>
<td>13</td>
<td>9</td>
<td>7</td>
<td>堆 gau6</td>
<td>堆 gau6</td>
<td>7</td>
<td>7</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>13</td>
<td>16</td>
<td>8</td>
<td>8</td>
<td>張 zoeng1</td>
<td>張 zoeng1</td>
<td>8</td>
<td>15</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>15</td>
<td>10</td>
<td>9</td>
<td>9</td>
<td>塊 faai3</td>
<td>塊 faai3</td>
<td>9</td>
<td>6</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>12</td>
<td>10</td>
<td>11</td>
<td>10</td>
<td>間 gaa3</td>
<td>間 gaa3</td>
<td>10</td>
<td>28</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>11</td>
<td>5</td>
<td>5</td>
<td>14</td>
<td>樣 joeng6</td>
<td>樣 joeng6</td>
<td>11</td>
<td>14</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>8</td>
<td>9</td>
<td>2</td>
<td>15</td>
<td>支 tiu4</td>
<td>支 tiu4</td>
<td>12</td>
<td>4</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>5</td>
<td>5</td>
<td>5</td>
<td>18</td>
<td>次 ci3</td>
<td>次 ci3</td>
<td>13</td>
<td>9</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>28</td>
<td>部 bou6</td>
<td>部 bou6</td>
<td>18</td>
<td>18</td>
<td>0</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 2

*Summary of the Overgeneralizations of go3 in 1995 Cohort (N=492) and 2010 Cohort (N=143)*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type of Overgeneralization</th>
<th>Cases in 1995 Cohort (N=492)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Replace ‘zek3 隻’ (Sortal, Animate)</td>
<td>從前我有一個青蛙 &quot;Once upon a time, there is a frog&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>一個雞蛋 &quot;An egg&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>前面我有一個青蛙 &quot;Once upon a time, there is a frog&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>一個雞蛋 &quot;An egg&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Replace ‘tii4 條’ (Sortal, Shape:1D flexible)</td>
<td>整個蟲虫，整個鼻仔呀 &quot;Make a CL caterpillar, make a CL small nose&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>&quot;Is this a fish?&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Replace ‘zi1 枝’ (Sortal, Shape: 1D rigid)</td>
<td>界個益力多我吖 &quot;Give the Yakult to me&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>做個火箭 &quot;Make a rocket&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Replace “張 zoeng1” (Sortal, Shape: 2D)</td>
<td>墊個 BB 床 &quot;Build a baby bed&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Replace ‘gaa6 架’ (Sortal, Function)</td>
<td>嘛！你有坐呢個纜車 &quot;Wow! you again take this CL cable car&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>整個巴士 &quot;Here is a camera&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>嘛！你有坐呢個纜車 &quot;Wow! you again take this CL cable car&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>整個巴士 &quot;Here is a camera&quot;</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Type of Overgeneralization | Cases in 2010 Cohort (N=143)
--- | ---
Replace 'gaan1 間' | 有一個郵局絲度
(Sortal, Function) Jau5 jat1 go3 jau4-gok2 hai2 dou6
have one CL post office at here
"There is a post office"

Replace 'zek3 隻' | 呢度仲有一個匙羹 nei1-dou6 zung6jau5
(Sortal, Animate) go3 cr4gang1Here still-have CL spoon
"One more spoon is here"

Replace 'zoeng1 張' | 有兩個梳化呀
(Sortal, Shape:2D) jau5 loeng5 go3 sol-faa3 aa1
have two CL sofa SFP
"There are two sofas"

Replace 'faai3 塊' | 有個鏡
(Sortal, Shape:2D) jau5 go3 geng3
have CL mirror
"one mirror"

Replace 'nap1 粒' | 拎埋個士多啤梨
(Sortal, Shape:3D) ling1-maaai4 go3 si6-do1-bel1-lei2
Take-PRT CL strawberry
"Took the strawberry"

Replace other Sortal Classifiers | Function, ‘do2 朵”
Function, ‘gaa3 架’

Replace other Sortal Classifiers | 擺個花落去煮先
(Sortal, Animate) baa12 go3 faa1 lok6-heoi3 yu2 sin1put
CL flower down-go cook first
"Put the flower and cook"

Replace other Sortal Classifiers | 買個大車
(Sortal, Animate) maaai5 go3 daai6 ce1
buy CL big car

Replace other Sortal Classifiers | 我有呢個馬，呑度喎
(Sortal, Animate) Ngo3 jau5 nei1 go3 ma3, nei11 dou6 wo3
I have this CL horse here SFP
"I have this horse; here"

Replace 'faai3 塊' | 有個鏡
(Sortal, Shape:2D) jau5 go3 geng3
have CL mirror
"one mirror"

Replace other Sortal Classifiers | "把 ba2"
Function, ‘gaa3 架’

Replace other Sortal Classifiers | "Two plasters"
(Sortal, Shape:2D) leong3 go3 gau1-bou3
two CL plaster
"Two plasters"

Replace other Sortal Classifiers | 一個雞蛋飛在這裏
(Sortal, Shape:2D) jat1 go3 gai1daan6 fei1 zoi6 ze5-leoi5
One CL egg fly at here
"One egg flew here"
Function, 'baa2 把'

“buy a big car”

呢個較剪攞住啦

nei1 go3 gaau3-zin2 lo2-zyu6 laa1

This CL scissors take-ASP SFP

"Take this scissors"

Function, 'baau1 包'

唔記得煮埋個薯條呀

m4 gei3-dak1 zyu2-maai4 go3 syu4-tiu4 aa1

not remember cook PRT CL French fries SFP

"I have forgotten to cook the French fries"

Note: LP-Linking Particle; ASP-Aspect Marker; PRT-Particle; SFP-Sentence Final Particle.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Types</th>
<th>Cases</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Overgeneralization of zek3 隻 | Replace "nap1 粒"  
"四隻花生"  
Sei3 zek3 faa1 saang1  
four CL peanut  
"Four peanuts"  
Replace "tiu4 隷"  
我見到隻蛇唔度行緊  
Ngo3 gin3 dou2 zek3 se4 hai2 dou6 hang4gan2  
I see PRT CL snake at here walk ASP  
"I saw the snake walking"  
Replace "gaa3 架"  
點知突然有隻機械人  
Dim2 zi1 dak6 jin4 jau5 zek3 gei1-haa16- jan4  
how know sudden have CL robot  
"What'd you know, a robot suddenly popped up"  |
| Overgeneralization of tiu4 隳 | Replace "zii 枝"  
呢條至係針呀, 你自己先至蠢  
Li1 tiu4 zii hai6 zam1 a3, nei3 zii-gei2 sin1 zii ceon2  
this CL just is needle SFP you self also is stupid  
Replace "gin6 件"  
呢條乜嘢衫?  
Li1 tiu4 mat1-je3 saam1  
this CL what garment  
"What is this (garment)"?  |
| Overgeneralization of gaan1 間 | Replace "go3 個"  
我媽咪喺間花園到有味道有顏色  
Ngo3 ma1mi4 hai2 gaan1 fa- jyun2 dou6 jau5 mei6- dou6 jau5 ngan4-sik1  
my mum at CL garden until have smell have colour  
"My mum at the CL garden have smell and colour"  |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Types</th>
<th>Cases in 2010 Cohort (N=143)</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Overgeneralization of zek3 隻 | Replace 'go3 個'  
煮咗一隻人  
zyu2 zo2 jat1 zek3 jan4  
cook ASP one CL person  
"Cooked a person"  
呢隻係聽筒嘅  
nei1 zek3 hai6 teng1-tung2 wo3  
this CL he stethoscope SPF  
"This is a stethoscope"  |
Replace ‘tiu4’ 落隻魚！炒吓先
lok6 zek3 jyu4 caa2-haa5 sin1
down CL fish fry-ASP first (go3)
"Put the fish! fry awhile"

Overgeneralization of gau6 唔
Replace ‘gaa3 架’ 賣嚿汽車畀你！
maai6 gau6 hei3-ce1 bei3 nei5
sell CL car to you
"Sell you a car!"
Replace’gaan1 間’ 我想整嚿屋企呀
ngo5 soeng2 zing2 gau2 uk1-kei2 aa1
I want make CL home SFP
"I wanna make a home"
Replace”gin6 件’ 撞倒嚿魚柳啦！
/ffaai3 塊’
zong6dou3 gau6 jyu4laau5 laa1
knock-PRT CL fish-filet SFP
"Knocked down the fish filet"
我帶埋嚿西瓜畀你喇
Replace’個 go3 ’
ngo5 daai3-maai4 gau6 sai1-gwaai1 bei3 nei5 laa3
I bring-PRTCL watermelon to you SFP
"I brought you a watermelon"
有嚿收音機啊
jau5 gau6 sau1-jam1-gei1 aa3
have CL radio SFP
"There is a radio"

Overgeneralization of baa2 把
Replace ’bou6 部’ 喂!加把電視
wai3 gaa1 baa2 din6-si6
hey add CL TV
"Hey! Add one TV set"

Note: LP-Linking Particle; ASP-Aspect Marker; PRT-Particle; SFP-Sentence Final Particle.
Compare Classifier Usage in Early Child Cantonese

Figure 1
Comparison of Top 10 Classifier Usages in 1995 and 2010 Corpus (%)